

Ročník 2013



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 37

Rozeslána dne 18. září 2013

Cena Kč 66,–

O B S A H:

62. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Smlouvy mezi Českou republikou a Maďarskem o výměně a vzájemné ochraně utajovaných informací

62**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 13. června 2012 byla v Budapešti podepsána Smlouva mezi Českou republikou a Maďarskem o výměně a vzájemné ochraně utajovaných informací.

Se Smlouvou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval.

Smlouva vstoupila v platnost na základě svého článku 14 odst. 1 dne 1. září 2013.

České znění Smlouvy a anglické znění, jež je pro její výklad rozhodné, se vyhlášují současně.

SMLOUVA
MEZI
ČESKOU REPUBLIKOU
A
MAĎARSKEM
O
VÝMĚNĚ
A VZÁJEMNÉ OCHRANĚ
UTAJOVANÝCH INFORMACÍ

Česká republika a Maďarsko (dále jen „smluvní strany“),

Uznávající důležitou roli vzájemné spolupráce mezi smluvními stranami,

Uvědomující si, že dobrá spolupráce může vyžadovat výměnu utajovaných informací mezi smluvními stranami,

Uznávající, že zajišťují srovnatelnou ochranu utajovaných informací,

Přejíce si zajistit ochranu utajovaných informací vyměněných mezi nimi nebo mezi právníky a fyzickými osobami pod jejich jurisdikcí,

se při vzájemném respektování národních zájmů a bezpečnosti dohodly takto:

ČLÁNEK 1

ROZSAH PŮSOBNOSTI

1. Cílem této Smlouvy je zajistit ochranu utajovaných informací vyměněných nebo vytvořených v průběhu spolupráce smluvních stran nebo právníků a fyzických osob pod jejich jurisdikcí.
2. Tato Smlouva se nedotýká povinností smluvních stran vyplývajících z jakékoliv bilaterální nebo multilaterální smlouvy.
3. Tato Smlouva se nepoužije na výměnu utajovaných informací mezi zpravodajskými službami smluvních stran.

ČLÁNEK 2

VYMEZENÍ POJMŮ

Pro účel této Smlouvy se rozumí:

„**Utajovanou informací**“ každá informace, bez ohledu na její formu, která v souladu s vnitrostátními právními předpisy některé smluvní strany vyžaduje ochranu proti vyžazení, zneužití nebo ztrátě, a která byla takto označena;

„**Utajovanou smlouvou**“ smlouva, která obsahuje nebo jejíž provádění zahrnuje přístup k utajované informaci;

„**Poskytující stranou**“ smluvní strana, včetně právnických a fyzických osob pod její jurisdikcí, která poskytne utajovanou informaci;

„**Přijímající stranou**“ smluvní strana, včetně právnických a fyzických osob pod její jurisdikcí, která přijme utajovanou informaci;

„**Třetí stranou**“ stát, včetně právnických a fyzických osob pod jeho jurisdikcí, nebo mezinárodní organizace, které nejsou smluvní stranou této Smlouvy.

ČLÁNEK 3

PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ ÚŘADY

1. Příslušnými bezpečnostními úřady smluvních stran odpovědnými za ochranu utajovaných informací a provádění této Smlouvy jsou:

v České republice:

Národní bezpečnostní úřad

v Maďarsku:

Nemzeti Biztonsági Felügyelet

2. Příslušné bezpečnostní úřady si sdělí své oficiální kontaktní údaje a vzájemně se informují o všech následných změnách.

ČLÁNEK 4

STUPNĚ UTAJENÍ

Rovnocennost národních stupňů utajení je následující:

v České republice	v Maďarsku	ekvivalent v anglickém jazyce
PŘÍSNĚ TAJNÉ	SZIGORÚAN TITKOS	TOP SECRET
TAJNÉ	TITKOS	SECRET
DŮVĚRNÉ	BIZALMAS	CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	KORLÁTOZOTT TERJESZTÉSŰ	RESTRICTED

ČLÁNEK 5

PŘÍSTUP K UTAJOVANÝM INFORMACÍM

Přístup k utajovaným informacím poskytnutým podle této Smlouvy lze umožnit pouze osobám k tomu oprávněným v souladu s vnitrostátními právními předpisy příslušné smluvní strany.

ČLÁNEK 6

BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

1. Poskytující strana:

- a) zajistí, že utajovaná informace je označena příslušným stupněm utajení a doplňujícím označením v souladu s jejími vnitrostátními právními předpisy;
- b) informuje přijímající stranu o všech omezeních použití utajované informace;
- c) informuje přijímající stranu okamžitě o všech následných změnách nebo zrušení stupně utajení.

2. Přijímající strana:

- a) zajistí označení utajované informace rovnocenným stupněm utajení v souladu s článkem 4 této Smlouvy;
- b) zajistí utajované informaci stejnou úroveň ochrany, jakou poskytuje národním utajovaným informacím rovnocenného stupně utajení;
- c) zajistí, že stupeň utajení nebude bez písemného souhlasu poskytující strany změněn nebo zrušen;
- d) zajistí, že utajovaná informace není poskytnuta třetí straně bez předchozího písemného souhlasu poskytující strany;
- e) použije utajovanou informaci pouze k účelu, za kterým byla poskytnuta, a v souladu s požadavky na nakládání s ní stanovenými poskytující stranou.

ČLÁNEK 7

BEZPEČNOSTNÍ SPOLUPRÁCE

1. Za účelem udržení srovnatelných bezpečnostních standardů si příslušné bezpečnostní úřady na vyžádání sdělují informace o vnitrostátních právních předpisech upravujících ochranu utajovaných informací a zkušenostech získaných při jejich provádění.

2. Příslušné bezpečnostní úřady si na vyžádání a v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy poskytují součinnost při provádění bezpečnostních řízení o vydání osvědčení fyzické osoby a osvědčení podnikatele.
3. Smluvní strany si v souladu s vnitrostátními právními předpisy vzájemně uznávají osvědčení fyzických osob a osvědčení podnikatelů.
4. Příslušné bezpečnostní úřady si bezodkladně oznamují změny týkající se uznaných osvědčení fyzických osob a osvědčení podnikatelů, zejména v případech jejich zrušení nebo uplynutí doby platnosti.
5. Při provádění této smlouvy používají příslušné bezpečnostní úřady anglický jazyk.

ČLÁNEK 8

UTAJOVANÉ SMLOUVY

1. Utajované smlouvy se sjednávají a provádějí v souladu s vnitrostátními právními předpisy příslušné smluvní strany. Příslušné bezpečnostní úřady si na vyžádání potvrdí, že navrhovaní kontrahenti a fyzické osoby účastníci se sjednávání nebo provádění utajovaných smluv jsou držiteli příslušného osvědčení fyzické osoby nebo osvědčení podnikatele.
2. Příslušné bezpečnostní úřady mohou požadovat provedení bezpečnostní inspekce subjektu umístěného na území druhé smluvní strany s cílem zajistit, aby byly vnitrostátní právní předpisy této smluvní strany, upravující ochranu utajovaných informací, nadále dodržovány.
3. Utajované smlouvy obsahují projektové bezpečnostní pokyny, které určují bezpečnostní požadavky a stupně utajení jednotlivých fází a částí utajované smlouvy. Kopie projektových bezpečnostních pokynů se zašle příslušnému bezpečnostnímu úřadu smluvní strany, pod jejíž jurisdikcí bude utajovaná smlouva prováděna.

ČLÁNEK 9

PŘEDÁVÁNÍ UTAJOVANÝCH INFORMACÍ

1. Utajované informace se předávají v souladu s vnitrostátními právními předpisy poskytující strany diplomatickou cestou nebo jiným způsobem, na kterém se příslušné bezpečnostní úřady dohodnou.
2. Smluvní strany si mohou utajované informace předávat elektronicky v souladu s bezpečnostními postupy schválenými příslušnými bezpečnostními úřady.

ČLÁNEK 10

REPRODUKCE, PŘEKLAD A NIČENÍ UTAJOVANÝCH INFORMACÍ

1. Reprodukce a překlady utajovaných informací poskytnutých podle této Smlouvy musí být označeny příslušným stupněm utajení a doplňujícím označením a musí jim být poskytnuta ochrana jako původním utajovaným informacím. Počet reprodukcí se omezí na nezbytné minimum.
2. Překlady utajovaných informací poskytnutých podle této Smlouvy musí být opatřeny poznámkou v jazyce překladu, ze které je zřejmé, že obsahují utajované informace poskytující strany.
3. Překlady nebo reprodukce utajovaných informací poskytnutých podle této Smlouvy stupně utajení PŘÍSNĚ TAJNÉ / SZIGORÚAN TITKOS / TOP SECRET lze vyhotovit pouze s předchozím písemným souhlasem původce.
4. Utajované informace poskytnuté podle této Smlouvy stupně utajení PŘÍSNĚ TAJNÉ / SZIGORÚAN TITKOS / TOP SECRET nesmí být zničeny a musí být vráceny poskytující straně.

ČLÁNEK 11

NÁVŠTĚVY

1. Návštěvy vyžadující přístup k utajovaným informacím podléhají předchozímu písemnému povolení odpovídajícího příslušného bezpečnostního úřadu, pokud se příslušné bezpečnostní úřady nedohodnou jinak.
2. Návštěvník předkládá žádost o povolení návštěvy alespoň dvacet dnů před jejím zahájením svému vnitrostátnímu příslušnému bezpečnostnímu úřadu, který ji postoupí příslušnému bezpečnostnímu úřadu druhé smluvní strany. V naléhavých případech může být žádost o povolení návštěvy podána, na základě předchozí součinnosti příslušných bezpečnostních úřadů, ve lhůtě kratší.
3. Žádosti o povolení návštěvy obsahují:
 - a) jméno a příjmení návštěvníka, datum a místo narození, státní občanství, číslo cestovního pasu / průkazu totožnosti;
 - b) pracovní zařazení návštěvníka a určení subjektu, který zastupuje;
 - c) stupeň utajení, pro který bylo návštěvníkovi vydáno osvědčení fyzické osoby včetně doby jeho platnosti;
 - d) datum a délku návštěvy, v případě opakované návštěvy se uvede její celková délka;

- e) účel návštěvy včetně nejvyššího stupně utajení informací, ke kterým bude přístup vyžadován;
 - f) název, adresu, telefonní/faxové číslo, e-mailovou adresu a kontaktní osobu subjektu, který bude navštíven;
 - g) datum, podpis a otisk úředního razítka příslušného bezpečnostního úřadu.
4. Příslušné bezpečnostní úřady se mohou dohodnout na seznamu návštěvníků, jimž bude povolena opakovaná návštěva. Na podrobnostech opakované návštěvy se příslušné bezpečnostní úřady dohodnou.
5. Utajovaná informace zpřístupněná návštěvníkovi se považuje za utajovanou informaci poskytnutou podle této Smlouvy.

ČLÁNEK 12

BEZPEČNOSTNÍ INCIDENTY

1. Příslušné bezpečnostní úřady se bezodkladně písemně informují o bezpečnostním incidentu, při kterém došlo k vyzrazení, zneužití nebo ztrátě utajované informace, nebo o podezření, že k takovému incidentu došlo.
2. K tomu příslušné bezpečnostní úřady poskytující strany incident bezodkladně vyšetří. K tomu příslušné bezpečnostní úřady poskytující strany spolupracují na vyšetřování, pokud je to vyžadováno.
3. V každém případě přijímající strana písemně informuje poskytující stranu o okolnostech incidentu, rozsahu škody, opatřeních přijatých pro její zmírnění a o výsledku vyšetřování.

ČLÁNEK 13

NÁKLADY

Každá smluvní strana si sama hradí své vlastní náklady vzniklé v souvislosti s prováděním této Smlouvy.

ČLÁNEK 14

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Tato Smlouva se sjednává na dobu neurčitou. Tato Smlouva vstoupí v platnost první den druhého měsíce následujícího po doručení pozdějšího oznámení mezi smluvními stranami diplomatickou cestou informujícího o tom, že byly splněny všechny vnitrostátní podmínky pro vstup této Smlouvy v platnost.

2. Tuto Smlouvu lze změnit na základě vzájemného souhlasu smluvních stran. Změny vstoupí v platnost v souladu s ustanovením odstavce 1 tohoto článku.
3. Každá ze smluvních stran má právo tuto Smlouvu kdykoliv písemně vypovědět. V takovém případě je platnost Smlouvy ukončena šest měsíců následujících po dni, kdy bylo písemné oznámení o výpovědi doručeno druhé smluvní straně.
4. Veškerým utajovaným informacím vyměněným nebo vytvořeným podle této Smlouvy bude zajištěna ochrana podle této Smlouvy i po ukončení její platnosti do doby, než poskytující strana zprostí přijímající stranu této povinnosti.
5. Jakýkoliv spor týkající se výkladu nebo provádění této Smlouvy bude řešen konsultacemi nebo jednáním mezi smluvními stranami a nebude předán jiné jurisdikci.

Na důkaz toho níže uvedení zástupci, řádně zmocnění k tomuto účelu, podepsali tuto Smlouvu.

Dáno v Budapešti dne 13. června 2012 ve dvou původních vyhotoveních, každé v českém, maďarském a anglickém jazyce, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu je rozhodující znění v jazyce anglickém.

Za Českou republiku

Ing. Dušan Navrátil v. r.
ředitel

Národního bezpečnostního úřadu

Za Maďarsko

Mihály Zala v. r.
ředitel

Národního bezpečnostního úřadu

**AGREEMENT
BETWEEN
THE CZECH REPUBLIC
AND
HUNGARY
ON THE EXCHANGE
AND MUTUAL PROTECTION
OF CLASSIFIED INFORMATION**

The Czech Republic and Hungary (hereinafter referred to as the "Contracting Parties")

Recognising the important role of the mutual cooperation between the Contracting Parties,

Realising that good cooperation may require exchange of Classified Information between the Contracting Parties,

Recognising that they ensure equivalent protection for the Classified Information,

Wishing to ensure the protection of Classified Information exchanged between them or between legal entities or individuals under their jurisdiction,

Have, in mutual respect for national interests and security agreed upon the following:

ARTICLE 1 SCOPE OF THE AGREEMENT

1. The objective of this Agreement is to ensure the protection of Classified Information exchanged or generated in the course of co-operation between the Contracting Parties or between legal entities or individuals under their jurisdiction.
2. This Agreement shall not affect the obligations of the Contracting Parties under any other bilateral or multilateral treaty.
3. This Agreement shall not apply to the exchange of Classified Information between the intelligence services of the Contracting Parties.

ARTICLE 2 DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

"Classified Information" means any information that, regardless of its form, under the national laws and regulations of either Contracting Party, requires protection against unauthorised disclosure, misappropriation or loss, and has been designated as such.

"Classified Contract" means a contract that contains or involves access to Classified Information.

"Originating Party" means the Contracting Party including legal entities or individuals under its jurisdiction, which releases Classified Information.

"Recipient Party" means the Contracting Party including legal entities or

individuals under its jurisdiction, which receives Classified Information.

“**Third Party**” means any state including legal entities or individuals under its jurisdiction or international organisation not being a party to this Agreement.

ARTICLE 3 COMPETENT SECURITY AUTHORITIES

1. The Competent Security Authorities of the Contracting Parties responsible for the protection of Classified Information as well as the implementation of this Agreement are:

In the Czech Republic:

Národní bezpečnostní úřad

In Hungary:

Nemzeti Biztonsági Felügyelet

2. The Competent Security Authorities shall provide each other with official contact details and shall inform each other of any subsequent changes.

ARTICLE 4 SECURITY CLASSIFICATION LEVEL MARKINGS

The equivalence of national security classification level markings is as follows:

In the Czech Republic	In Hungary	Equivalent in the English language
PŘÍSNĚ TAJNÉ	SZIGORÚAN TITKOS	TOP SECRET
TAJNÉ	TITKOS	SECRET
DŮVĚRNÉ	BIZALMAS	CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	KORLÁTOZOTT TERJESZTÉSŰ	RESTRICTED

ARTICLE 5 ACCESS TO CLASSIFIED INFORMATION

Access to Classified Information released under this Agreement shall be limited only to individuals duly authorized in accordance with the national laws and regulations of the respective Contracting Party.

ARTICLE 6 SECURITY PRINCIPLES

1. The Originating Party shall:
 - a) ensure that Classified Information is marked with appropriate security classification markings in accordance with its national laws and regulations;
 - b) inform the Recipient Party of any use conditions of Classified Information;
 - c) inform the Recipient Party immediately of any subsequent changes in classification or declassification.
2. The Recipient Party shall:
 - a) ensure that Classified Information is marked with equivalent security classification level marking in accordance with Article 4 of this Agreement;
 - b) ensure the same level of protection to Classified Information as afforded to its national Classified Information of equivalent security classification level;
 - c) ensure that Classified Information is not declassified nor its classification changed without the prior written consent of the Originating Party;
 - d) ensure that Classified Information is not released to a Third Party without the prior written consent of the Originating Party;
 - e) use Classified Information only for the purpose it has been released for and in accordance with handling requirements of the Originating Party.

ARTICLE 7 SECURITY CO-OPERATION

1. In order to maintain comparable standards of security, the Competent Security Authorities shall, on request, inform each other of their national laws and regulations concerning protection of Classified Information and the practices stemming from their implementation.
2. On request, the Competent Security Authorities shall, in accordance with their national laws and regulations, assist each other during the personnel security clearance procedures and facility security clearance procedures.

3. The Contracting Parties shall in accordance with national laws and regulations mutually recognise each other personnel security clearances and facility security clearances.
4. The Competent Security Authorities shall promptly notify each other about changes in recognised personnel security clearances and facility security clearances especially in cases of their revocation or termination.
5. In the course of the execution of this Agreement, Competent Security Authorities shall use the English language.

ARTICLE 8 CLASSIFIED CONTRACTS

1. Classified contracts shall be concluded and implemented in accordance with the national laws and regulations of respective Contracting Party. On request, the Competent Security Authorities shall confirm that proposed contractors as well as individuals participating in pre-contractual negotiations or in the implementation of Classified Contracts have appropriate personnel security clearance or facility security clearance.
2. The Competent Security Authorities may request that a security inspection is carried out at a facility located on the territory of the other Contracting Party to ensure continuing compliance with their national laws and regulations concerning protection of classified information.
3. Classified Contracts shall contain project security instruction on the security requirements and on the classification of each element of the Classified Contract. A copy of the project security instructions shall be forwarded to the Competent Security Authority of the Contracting Party under whose jurisdiction the Classified Contract is to be implemented.

ARTICLE 9 TRANSMISSION OF CLASSIFIED INFORMATION

1. Classified Information shall be transmitted in accordance with the national laws and regulations of the Originating Party through diplomatic channels or as otherwise agreed between the Competent Security Authorities.
2. The Contracting Parties may transmit Classified Information by electronic means in accordance with the security procedures approved by the Competent Security Authorities.

ARTICLE 10 REPRODUCTION, TRANSLATION AND DESTRUCTION OF CLASSIFIED INFORMATION

1. Reproductions and translations of Classified Information released under this Agreement shall bear appropriate security classification markings and shall be protected as the original Classified Information. Number of reproductions shall be limited to the minimum needed.
2. Translations of Classified Information released under this Agreement shall bear a note in the language of translation indicating that they contain Classified Information of the Originating Party.
3. Classified Information released under this Agreement marked as PŘÍSNĚ TAJNÉ / SZIGORÚAN TITKOS / TOP SECRET shall be translated or reproduced only upon the prior written consent of the originator.
4. Classified Information released under this Agreement marked as PŘÍSNĚ TAJNÉ / SZIGORÚAN TITKOS / TOP SECRET shall not be destroyed and shall be returned to the Originating Party.

ARTICLE 11 VISITS

1. Visits requiring access to Classified Information shall be subject to the prior written consent of the respective Competent Security Authority, unless otherwise agreed between the Competent Security Authorities.
2. The visitor shall submit the request for visit at least twenty days in advance of the starting date of the visit to his national Competent Security Authority, which shall forward it to the Competent Security Authority of the other Contracting Party. In urgent cases, the request for visit may be submitted at a shorter notice, subject to prior co-ordination between the Competent Security Authorities.
3. Requests for visit shall include:
 - a) first and last name of the visitor, date and place of birth, nationality and passport/ID card number;
 - b) position of the visitor and specification of the facility, which the visitor represents;
 - c) visitor's personnel security clearance status and its validity;
 - d) date and duration of the visit, in case of recurring visit the total period of time covered by the visits shall be stated;
 - e) purpose of the visit including the highest level of Classified Information to be involved;
 - f) name, address, phone/fax number, e-mail address and point of contact of the facility to be visited;

- g) date, signature and stamping of the official seal of the Competent Security Authority.
- 4. The Competent Security Authorities may agree on a list of visitors entitled to recurring visit. The Competent Security Authorities shall agree on the further details of the recurring visit.
- 5. Classified Information acquired by a visitor shall be considered as Classified Information released under this Agreement.

ARTICLE 12 BREACH OF SECURITY

- 1. The Competent Security Authorities shall immediately inform each other in writing of a breach of security resulting in unauthorised disclosure, misappropriation or loss of Classified Information or suspicion of such a breach.
- 2. The relevant security authorities of the Recipient Party shall investigate the incident without delay. The relevant security authorities of the Originating Party shall, if required, co-operate in the investigation.
- 3. In any case, the Recipient Party shall inform the Originating Party in writing about the circumstances of the breach of security, the extent of the damage, the measures adopted for its mitigation and the outcome of the investigation.

ARTICLE 13 EXPENSES

Each Contracting Party shall bear its own expenses incurred in the course of the implementation of this Agreement.

ARTICLE 14 FINAL PROVISIONS

- 1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the last of notifications between the Contracting Parties, through diplomatic channels, stating that the internal legal procedures for this Agreement to enter into force have been fulfilled.
- 2. This Agreement may be amended on the basis of the mutual consent of the Contracting Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
- 3. Each Contracting Party is entitled to terminate this Agreement in writing at any time. In such a case, the validity of the Agreement shall expire after six

months following the day on which the other Contracting Party receives the written notice of the termination.

4. Regardless of the termination of this Agreement, all Classified Information released or generated under this Agreement shall be protected in accordance with the provisions set forth herein until the Originating Party dispenses the Recipient Party from this obligation.
5. Any dispute regarding the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved by consultations and negotiations between the Contracting Parties, without recourse to outside jurisdiction.

In witness of which, the undersigned, duly authorised to this effect, have signed this Agreement.

Done in Budapest on ...13... June 2012 in two originals, in the Czech, Hungarian and English languages, each text being equally authentic. In case of different interpretation the English text shall prevail.

For the Czech Republic

Dušan Navrátil
Director
of the National Security Authority

For Hungary

Mihály Zala
President
of the National Security Authority



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2013 činí 6 000,- Kč, druhá záloha na rok 2013 činí 6 000,- Kč, třetí záloha na rok 2013 činí 4 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; **Otrokovice:** Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEČ, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. číslo 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.